



## CHAPITRE 15

Loi modifiant la Loi pour faciliter la formation universitaire du personnel enseignant

[Sanctionnée le 6 juillet 1962]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1960-61, c. 26, a. 18a, aj. **1.** La Loi pour faciliter la formation universitaire du personnel enseignant (9-10 Elizabeth II, chapitre 26) est modifiée en insérant après l'article 18 le suivant:

Engagement requis.

**"18a.** Pour bénéficier d'une bourse en vertu de la présente section, tout candidat doit s'engager par écrit, pour une période de sept ans après la fin de ses études, à poursuivre des recherches relatives à l'enseignement ou à remplir des fonctions d'enseignement déterminées par règlement, dans une université du Québec, au ministère de la jeunesse, au département de l'instruction publique, ou dans une autre institution approuvée par le ministre.

Dispositions applicables.

Le deuxième alinéa de l'article 9 et les articles 10, 11 et 12 s'appliquent à l'engagement prévu au présent article."

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 15

An Act to amend the Teachers university training assistance Act

[Assented to 6th July 1962]

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The Teachers university training assistance Act (9-10 Elizabeth II, chapter 26) is amended by inserting after section 18 the following section:

**"18a.** To qualify for a scholarship under this division, each candidate must undertake in writing, for a period of seven years after the completion of his studies, to carry on research respecting teaching or to perform teaching duties determined by regulation, in a Quebec university, in the Department of Youth, in the Department of Education, or in another institution approved by the Minister.

Under-taking required.

The second paragraph of section 9 and sections 10, 11 and 12 shall apply to the undertaking contemplated by this section."

Provisions to apply.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.